

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos** Lapfőigazgató és a **CORVIN** Lapkiadó R. T.

DÉLI HIRLAP

A tímistortantali törvények bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A politikai érdeklődés középpontjában a külügyminiszterek moszkvai értekezlete áll. Eden brit és az amerikai külügyminiszter vasárnap Irán fővárosába érkezett s onnan szerint ma indul a szomszédos Oroszországba.

A frontokon az elmúlt negyven-nyolc órában lényeges változás nem történt. Nyugaton a német légi tevékenység élénkületét jelzik az angol terület ellen intézett repülőátadások. Északon a szomszédos Oroszország fölött az elmúlt két napban csak szórványos angol-szász légi tevékenység volt.

Badoglio és a szövetségesek

A Németországhoz intézett hadüzenet után a Badoglio-kormány és a szövetségesek között az úgynevezett „közös hadviselés” (cobelligerance) helyzete lépett létre. Ez mind az angolszász hatalmak, mind a Szovjet hivatalosan elismerik. A New York Times című amerikai lap abban a tényben, hogy Moszkva is magáévá tette ebben a vonatkozásban az angolszász álláspontot, brit-amerikai-orosz közlekedés jelét látja s a moszkvai értekezlet előestéjén ezt a véleményt igyekszik feltűnő formában kidomborítani. A helyzetnek a hatóságok szerint tárgyilagosságot igényel, azonban nem hagyhatjuk figyelmen kívül azokat az angolszász megnyilatkozásokat, melyek a Badoglio-kormányról való együttműködés nehézségeiről szólnak. Így a londoni lapok már badoglio hadüzenete előtt felhívták a figyelmet arra, hogy a „közös hadviselés” elismerése kedvezőtlen benyomást keltet az angolok között a szövetségesek között, kik Itáliával szemben követeléseket támasztanak. Ezek: Franciaország, Jugoszlávia, Görögország, Albánia és Abesszinia. Bár az olasz király — mint ezt a brit kormány szövege is alsóházból megállapította, — a jövőben nem fogja használni az „Etiópia császára és Albánia királya” címet és Badoglio tábornagy sem szerepel már „Addisz Abeba hercege minőségében”, nemcsak az abesszin népus, hanem a görög és jugoszláv emigráns kormány sem ismerteti a Badoglio kormányát. Az algéri francia felszabadítási bizottság is várakozó állásponton van.

Badoglio ellenzéke

Az olasz belpolitikai helyzet alakulása is aggasztja a szövetségesek táborát. A Times című londoni lap kifogásolja, hogy az olasz néptömegek „kevés lelkesedéssel” vesznek részt az eseményekben a „felszabadított területeken”. A fasizmuson kívül Badogliónak egy másik ellenzéke is van olasz földön s ez is egészen más viszonyok között képzel el Itália újjáépítését, mint a Badoglio körül tömörült politikások. A szocialisták, a kommunisták és a liberálisok egyre hangosabban követelik a részvételi jogot az olasz királyi kormányban. Bár az olasz szocialisták, kommunisták és liberálisok egymás között fennállónak hirdetik az ideológiai és politikai különbséget, nem vetették el teljesen a gyakorlati együttműködés gondolatát „a helyzet megszilárdulásáig” ilyenformán érthető, hogy még a konzervatív Times is arra ösztökéli Badogliót, helyezze szélesebb alapokra kormányát.

A Badoglio-kormányt a szövetségesek sohasem tekintették teljesen elégséges eszköznek — írja a Times — de annyit meg kell engedni, hogy legalább kezelt és tudott elhatározásokat hozni. Tagjai szükségszerűen egy szűk kör-

Portugália hadihajókat kapott Nagybritanniától

Keleti front: Súlyos elhárító harcok Kremencsugtól délkeletre — Velikije Lukitól délre a Szovjet erős támadásait hárították el, helyi betöréseit elrekesztették. — **Déli hadszíntér:** Helyi jellegű ütközetek a délitáliai arcvonal nyugati és középső szakaszán

Moszkva elismerte a Badoglio-kormányt — Sforza Algirban — Eden és Hull ma érkezik Oroszországba

A svéd parlament titkos ülésen hallgatta meg a kormány külpolitikai beszámolóját

ből kerültek ki és ha ez a kormány fenn akar maradni, akkor okvetlenül széles alapokra kell helyezkednie és a liberálisoknak, valamint a baloldali képviselőknek erősebben kell benne képviselői szerepet játszaniuk. Az angol kormány szívesen látja ilyen fejlődést, még pedig a lehető legrövidebb időn belül. A kormány alapjának kiszélesítése elkerülhetetlenül szükséges, ha az olasz nemzet szellemét újra fel akarják élesíteni. Különben nem lehetne várni — fejezi be cikkét a Times — hogy az olaszok nagyobb mértékben vegyenek részt az angolszász hadműveletek támogatásában.

Olasz emigránsok

Sforza gróf, volt olasz külügyminiszter Algirba való megérkezése fokozott mértékben az olasz emigránsok és a Badoglio-kormány viszonyára tereli a figyelmet. Sforza 16 év óta élt távol hazájától és külföldi emigrációjának legnagyobb idejét Amerikában töltötte. Az USA külügyminisztériuma most a legnagyobb készséggel elfogadta hazatérését sietett azonban megjegyezni, hogy Sforza nem kapott semmiféle hivatalos megbízást vagy utasítást a washingtoni kormánytól. Sforza elutazása előtt New Yorkban beszédet mondott és óvta az olasz emigránsokat az „elsietett hatá-

rozatoktól.” Hangoztatta, hogy belpolitikai vitáknak ma még nem lehet helye, mert az erők még nagyobb szétforgácsolódását eredményeznék.

— Véleményem szerint még nem érkezett el a pillanat arra — mondotta Sforza — hogy a monarchia felreállítására mozgalmat indítsanak. A háború alatt minden belpolitikai kérdést mellőzni kell.

Sforza, hazatéréseben, a brit fővárosban néhány napra megszakította útját és londoni tartózkodását arra használta fel, hogy brit kormánykörökben tájékozódjék az Itáliát illető jövő tervek tekintetében. Beható eszmecsere folytatótt Churchill miniszterelnökkel, Eden külügyminiszterrel s állítólag több londoni emigráns politikussal is. Az újságírók Londonban — akárcsak amerikai kollégáik New Yorkban — neki szegtek a kérdést: belpoli Badoglio kormányába? Sforza kijelentette, hogy amíg volt politikai felelősséggel nem tanácskozott, nem foglalhat állást ebben a kérdésben.

Az orosz álláspont

Moszkva érdeklődéssel kíséri az egyes olasz baloldali ellenzék alakítására irányuló törekvéseket s hír szerint meglehetősen támogatja az olasz szocialisták és kommunisták egyesülésének tervét. Ez a terv azonban egyelőre csak terv, mert a szocialisták — akárcsak

Angliában — a szövetséges megszállás alá került olasz területeken sem sietnek egységre lépni a kommunistákkal. Az olasz szocialisták szerint a munkáspártok egyesítése diktatúra légkört teremtené. Az „egységpárt” megteremtése szorintik nem kedvezne a demokratikus gondolatnak a munkásmozgalmakban, mert „a szocialista nem lehetne teljesen szocialista, a kommunistának is alkalmazkodnia kellene” s a gondolatszabadság vonatkozásban csak papíron létezne. Ez a szocialista álláspont szinte a brit munkáspárt állásfoglalásának vetülete, azaz a különbséggel, hogy olasz viszonylatban mindazonáltal szubsztanciális tartják bizonyos foku együttműködés megteremtését, — „a helyzet megszilárdulásáig.”

A Timpul című bucurești lap politikai hímagyarozója felhívja a figyelmet arra, hogy Moszkva a Badoglio-kormányt jelenlegi összetételében csak átmeneti kormányzati szervnek tekinti. „A három hatalom, (Oroszország, az Egyesült Államok és Anglia) kormányai az olasz kormány kötelezettségének tekintik, hogy a háború után az olasz nép aharatának vessen alá a megfelelő demokráta kormány megválasztását”, — állapította meg a Badoglio-hadüzet tárgyában és az „együttműködés” elismeréséről kiadott szovjet jegyzék. (—r)

A politikai arcvonal

Eden és Hull Teheránban

Erzerum. (Rador). A német távirati iroda teheráni értesülést közöl, mely szerint Eden angol külügyminiszter és Cordell Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere vasárnap Teheránba érkezett. A két külügyminiszter urban van Moszkva felé.

Cordell Hull kíséretében van Harriman, az Egyesült Államok új moszkvai nagykövete.

A teheráni rádió híradása szerint Eden megbízást adott az iráni miniszterelnökkel.

KIK KISÉRIK EL HULLT MOSZKVA?
Amszterdam. (DNE). Az angol sajtószolgálat jelentése szerint Cordell Hull amerikai külügyminisztert Moszkvába a következő személyiségek kísérik el: James Clemens Dunn, a külügyminisztérium politikai tanácsadója. Green H. Hackworth jogi tanácsadó, Charles E. Behlen, a külügyminisztérium európai osztályfőnökének helyettese és Michael Medermott, a hírszerző osztály vezetője.

AZ IZVESZTJIA IS A HÁBORÚ GYORS BEFEJEZÉST SÜRGETI

Ankara. (Europapress). A Pravda után most már az Izvesztija, a Szovjetunió legfelső tanácsának hivatalos lapja is állást foglalt a moszkvai értekezlet ügyében. Eppen úgy, mint a Pravda, az Izvesztija is az értekezlet legfőbb

céljait a háború megrövidítésének érdekében jelöli meg. A háború tartamának megrövidítése — írja az Izvesztija, — a legfontosabb és legdöntőbb kérdés. Ez természetesen összefüggésben áll a nyugateurópai második arcvonal létesítésével.

Második fontos kérdés — folytatja

Lisszabonban nagy meglepetést keltett a német tiltakozás

Lisszabon. A portugál közvéleményben nagy meglepetést keltett az a jelentés, amelyet október 15-én adtak ki. Ez a jelentés egyetlen mondatból állt és azt közölte, hogy a lisszaboni német nagykövet erősen tiltakozó jegyzéket adott át a portugál kormánynak az Azori-szigetek átengedésével kapcsolatban.

Ez a közlemény annál meglepőbb volt, mert a német sajtó álláspontja arra engedett következtetni, hogy a német kormány a kényszer hatása alatt bekezdte portugál lépéssel kapcsolatban azt a nézetet vallja, hogy ez a lépés nem változtatta meg Portugália semleges helyzetét.

ANGOL HADHAIJOK PORTUGALIANAK

A portugáliai lapok egyébként még mindig folytatják az angol-portugál

az orosz lap — egy állandó szövetséges tanács létesítése a folyó kérdések rendezésére és a három hatalomnak a háborús problémák tekintetében egyező véleményre való hozása. E probléma megvitatása után nem kevésbé fontos gazdasági kérdések, valamint a balkáni problémák kerülnek megvitatásra.

megegyezés jelentőségének méltatásával és ezzel kapcsolatban kiemeli a hagyományos portugál-angol barátság megerősödését. Portugáliai tengely-körökben bizonyos foku nyugtalanság észlelhető. Ami a portugál hadikészülődéseket illeti, az angol kormány nemesak hadianyagot, hanem hadihajókat is bocsátott a portugál kormány rendelkezésére. Az angol hadihajók angol lobogó alatt futottak be a lisszaboni kikötőbe és átadásuk után az angol lobogót portugál lobogóval, az angol legénységet pedig portugál legénységgel váltották fel.

ÚJ TÖRÖK KÖVET LISSZABONBAN

Lisszabon. Aga Axan az új török követ megérkezett a portugál fővárosba.

A PARLAMENT TITKOS ÜLÉSÉN SZÁMOLT BE A SVÉD KORMÁNY A KÜLPOLITIKAI HELYZETÉROL

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Október 18-án,

hétfőn tíkos ülésre ült össze a svéd parlament két háza, Hansson miniszterelnök és Günther külügyminiszter részletes beszámolót tartott a nemzetközi politikai helyzetéről.

SFORZA MEGERKEZETT ALGIRBA
Lisszabon. (Tp). Sforza gróf, volt olasz külügyminiszter, aki 16 év óta külföldön él és hosszabb időt töltött Amerikában, Algirba érkezett. Sforza Amerikából jött; Londonban megszaktította útját és Churchill miniszterelnökkel, valamint Eden külügyminiszterrel tanácskozott.

Sztalin elismerte Badoglio kormányát

Stockholm. (Tp). A Svenska Dagbladet című svéd lap washingtoni tudóstója a New York Times cikkét idézi, mely Badoglio hadüzeneténél nagyobb fontosságot tulajdonít annak a ténynek, hogy Sztalin elismerte Badoglio kormányát. Ebben a tényben a newyorki lap az angol-amerikai-orosz közeledés jelét látja.

MUSSOLINI TÖBB ISMERT OLASZ DIPLOMATÁT NYUGDÍJBA KÜLDÖTT
Miláno. Mussolini köztársasági fasiszta kormány a diplomáciai karban a kö-

A jugoszláv emigráns kormány Olaszország balkáni birtokállományának bekebelezését követeli

Bern. A Nemzetközi Sajtótudósító jelent: Londonban jegyzéket tettek közzé, amelyet a kairói jugoszláv emigráns kormány intézett Anglia, az Egyesült Államok és a Szovjetunió kormányához. A jegyzék Olaszország egész balkáni birtokállományának Jugoszláviához való csatolását követeli, a Balkánfélsziget nyugati partvidékétől fekvő szigetekkel együtt.

vetkező nyugdíjazásokat eszközölte: de Vecchi di val Cismon volt vatikáni nagykövet, Giuseppe Bastianini volt londoni nagykövet, aki később külügyminisztériumi vezetőt, majd július 25-ig dalmáciai kormányzó, Raffaele Guariglia volt ankarai nagykövet, a Badoglio-kormány külügyminisztere, Ascanio Colonna volt Washingtoni nagykövet, Paulucci di Calboli báró madridi nagykövet, del Drago Marcello nagykövet, de Peppo Ottavio nagykövet, Francesco Jacomont nagykövet akinek Albániában volt fontos állása, Dino Alfieri volt berlini nagykövet, Guido Rocco volt ankarai nagykövet, aki több kultuszminiszter és a külföldi propaganda főnöke volt. Nyugalomba helyezték ezenkívül a következő volt meghatalmazott minisztereket: Francesco Mamelli, Alberto Marchetti, Pasquale Diana, Renato Bova Scoppa bucarestii követ és Giovanni Garnaschelli, Carpasso Torre Giovanni meghatalmazott minisztert, a Duce volt sajtófőnökét visszahelyezték állásába és nagyköveti rangra emelték.

MEGERKEZETT INDIÁBA AZ ÚJ ALKIRÁLY

Genf. (Rador). A brit hírszolgálat hivatalos jelentés közöl Uj-Delhiből, hogy India új alkirálya Wawell, tábornagy, felesége, leánya és munkatársai kíséretében Brit-Indiába érkezett.

A görög emigráns kormány szintén jegyzéket tett közzé, amelyben helyesli a jugoszláv exkormány követelését.

AZ IZLANDI MINISZTERELNÖK LONDONBAN

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelent: Johann Stefansson, Izland miniszterelnöke Londonba érkezett,

Jelentéseink a harcterekről

A német légi erő délangliai és londoni célpontokat támadott

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelent: A keleti harctéren tegnap az Azov-tengertől északra a német csapatok erősebb szovjet gyalogsági és páncélos támadásokat utasítottak vissza. Kremenecsgőtől délre a német csapatok egész nap az súlyos elhárító harcokban álltak erős, támadó szovjet kötelekkel. E közben tegnap további 43 szovjet páncélos löttek le.

Az Ostbach tábornok vezetése alatt álló egyik német páncélos hadtest 2 héti tartó harcokban a Pripjet torkolatánál meghusított egy veszélyes ellenséges áttörést, majd ellentámadással 2 szovjet lövészhadosztályt és egy páncélos dandárt megsemmisített. A szovjet csapatok itt 3500 halottat, közel 2000 foglyot/200 löveget és nagyszámú páncélos, gránátvetőt, valamint más néző gyalogsági fegyvert veszítettek.

A keleti arenonal középső szakaszán a szovjet csapatok Csernigovtól északnyugatra és Szmolenszktől nyugatra folytatták ismételt áttörési kísérleteiket. Vellikje Ljuktól délre is a Szovjet nagy erővel támatta a német állaso-

kat. Az oroszokat kemény harcok után, zárt ellentámadásokkal mindenütt visszavetették, helyi betöréseit pedig elreztették.

A Schlemmel tábornok vezette százsz 134. gyalogsági hadosztály, a Gomeltől északkeletre lefolyt nehéz harcokban tanúsított kiváló magatartásáért különös elismerést érdemel.

Dél-Olaszországban csupán az arcvonal nyugati és középső szakaszán került sor néhány helyi jellegű ütközetekre. A Volturno-ívbén angol és északamerikai erők előretörését visszaverték. Az előző nap harcaiból a német csapatok több száz angol és északamerikai foglyot ejtettek. Német harci repülőgépek a Földközi-tenger keleti részén egy ellenséges cirkálón bombatalálatot értek el.

Az elmúlt éjszaka néhány ellenséges repülőgép csekély számú bombát dobott nyugati és északi német területre.

A német légi erő nappal és éjszaka egyes célpontokat támadott meg Dél-Angliában, különösen jó eredménnyel Londonban. Egy német repülőgép nem tért vissza.

Az NST délitáiai háborús helyzetképe

Berlin. (DNB). A Nemzetközi Sajtótudósító közölte szerint a délolaszországi harctéren a német csapatok a három fontos gyújtóponton a helyzet urai. Így a Volturno-síkság egész körzetében, a Capuatól keletre levő negyedik peremén és a Campo Basso-Baranello területen a Foggia-Róma átvezető útvonalon is mindenütt uralkák az ellenség reszeről nyomás alatt álló helyeket. Ez azt jelenti, hogy az angol-amerikai csapatoknak napokon át erőített áttörési kísérletei a Volturno-völgyben éppen olyan véres kudarcot vallottak, mint az Appeninekből irányuló átkarolási mozdulatok.

Német kötelek a Volturno völgyben Ganzellotól északra az egész területet gyors csapataikkal a leghatásosabban elreztették. Az amerikai csapatok újabb támadási kísérletét még a készenléti állásokban meghusították. Capuatól északnyugatra a meg erősített német part-biztosító erőnek sikerült az angol-amerikai csapatok egyik átkelési kísérletét még csirájában elfojtani. Egyedül a német 8,8 cm. lövegek 7 ellensé-

ges partraszállási naszadot és egész sor tuta- jított löttek tönkre.

Capuatól északkeletre az egyik hegyi bejáratnál meglepetésszerű német ellentámadás egy amerikai zászlóalj elvágásához vezetett, amelyet néhány foglyotól eltekintve, teljesen felmorzsoltak.

A német gránátosok a Cernetto-hoz vezető úton az utánnyomuló angol és amerikai gyalogsági és páncélos oszlopokat több erőteljes ellentámadással visszavetették. Ezekben a harcokban, amelyek a Volturno felső folyásánál mentek végbe, az angol-amerikai csapatok rendkívül nagy veszteséget szenvedtek mind emberanyagban, mind hadianyagban. Az ellenség itt minden további támadási szándékáról lemondott.

A szomszédos Appenin-úton a kanadai és amerikai erők az egyik völgyben megakadtak és a német támadással szemben semmiféle kitérés nélkül nem tudtak harcolni segíteni. A német vadász- és csata repülőgépek, a német nehéz tüzérséggel együtt az angol-amerikai csapatoknak jelentős

vesztést okoztak. Egészen Campo Basso körzetéig az amerikai erősítések felvonulási útjai a német bombák és ágyúk tüze alatt állottak.

TÜNETESEK BUENOS AIRESBEN
Bern. A Neue Zürcher Zeitung buenos-airesi értesülése szerint Argentína fővárosában tüntetések voltak olyan irányban, hogy az argentin kormány tartson ki továbbra is a semlegesség mellett. A rendőrök 30 embert őrizetbe vettek.

A yorki érsek a kereszténységről és kommunizmusról

Lisszabon. (Rador). A brit hírközvetítő szolgálat jelent: Garbett dr. yorki érsek, aki a napokban érkezett vissza Moszkvából, a yorki egyháztartomány érkekezélen beszédet mondott és kijelentette, hogy „nincsen semmiféle áthidalhatatlan ellentét a kereszténység és a kommunizmus között”.

A továbbiakban az érsek annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy a világ jövő békéje az Anglia, a Szovjetunió és az Egyesült Államok között fennálló barátságától függ. Nem szabad ennek a békének útjába politikai és gazdasági ázérteltesé- kent állítani.

Az anglikán egyház és a szovjet egyház közeledése hozzájárul majd ahhoz, hogy Anglia és a Szovjetunió között szorosabbra fűzzék kapcsolataikat egymással. — fejezte be nyilatkozatát az anglikán egyházfő.

KÖZELKELETI KÖRUTRA INDUL A MOSZKVAI PATRIÁRKA

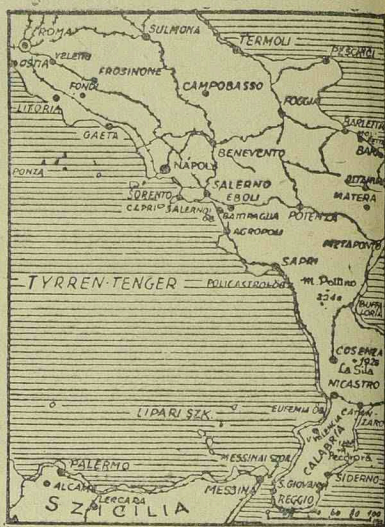
Ankara. (Tp). A delhi rádió közölte, hogy Szergiusz, Moszkva új görög-keleti pátriárkája közelkeleti körútra indul és ellátogat Jeruzsálembe, Antakya és Alexandriába is, hogy — mint a hivatalos közlés megállapítja — érintkezésbe lépjen ottani lelkesztár- saival.

AZ ATLANTIÓCEÁNI CSATA ORÁRÓL-ÓRÁRA VÁLTOZIK

Genf. (Rador). A brit hírszolgálat jelent Washingtonból: A tengerészeti bizottságnak az amerikai szenátus elé terjesztett jelentése megállapítja, hogy az atlantióceáni csata tovább dúl és annak menetében óráról-órára változások tapasztalhatók.

ERŐDITÉSEK FRANCIAORSZÁG FÖLDKÖZITENGERI PARTVIDÉKÉN

Berlin. (Europapress). Rundstedt tábornagy szemleutat tartott a földközi-



A DÉLOLASZORSZÁGI HADSZÍNTER

tengeri partvidéken. Az Alpok és a Pireneusok között, több hónapi munka eredményeképp, hatalmas védelmi rendszer létesítettek, melynek ellenálló erejéről és harci készülségéről — minú Berlinben hivatalosan megállapították — most Rundstedt marsall személyesen is meggyőződött.

ELPUSZTULT FRANCIA VÁROSK

Vichy. (Havas-OFI). Pétain államelnök fogadta Loire-megye 40 városának polgármestereit. Nantes polgármestere elmondotta, hogy a város két harmada az angol-amerikai repülő-támadások során elpusztult, 2700 ház romokban hever, 65.000 ember kárt szenvedett, ezenkívül a megrongált háza- ból 100.000 embert kellett kiköltöztetni. Még szomorubb volt Saint Nazaire polgármesterének jelentése, amely szerint ez a város már nem is létezik. Jelenleg a lakosságnak havonta mindössze 500 élelmiszerjegyet kell kiadni, holott a háború előtt a lakosság száma 45.000 volt.

STALIN FOGADTA NELSONT

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda közli az orosz Tass-hírgyűnkö- ség jelentését, hogy Sztalin fogadta az Egyesült Államok hadiiparának elnökét, Donald Nelson-t.

NOVIKOV A SZOVJET EGYIPTOMI TELJHATALMU MEGBIZOTTJA

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelent: A moszkvai rádióállomás hivatalos jelentés közölte, mely szerint Novikov-ot nevezték ki a Szovjet teljeshatalmu egyiptomi különmegbízottjává.

Legújabb

Az olaszországi német főparancsnokság közleményt adott ki a Vatikán helyzetéről

Róma. (NST.) Az olaszországi német főparancsnokság közli: A páp-vevényesége nem ütközik semmiféle akadályba és a közlekedés a Vatikán és a világ többi része között szabad. A Vatikánváros postai és táviró összeköttetése sem szenved korlátozást. A Vatikánvárosban a pápai gárda végzi a látogatók ellenőrzését. Azok a német katonák, akik csoportosan látogatják a híres mű- lincseket, saját kérelmükre külön tolmácsot kaphatnak. A Vatikánvárosban egyébként továbbra is a pápai katonaság látja el a szolgálatot, — állapítja meg az olaszországi német főparancsnokság közleménye.

Könnyű német tengeri egységek orosz állásokat bombáztak az azovi partokon

Berlin. (Rador). Vasárnap virra ló éjszaka könnyű német tengeri egységek bombáztak az Azovi-tenger északi partján levő szovjet állásokat. Számos tüzet és robbanást figyeltek meg. Feladata végeztével valamennyi német hajó visszatért támaszpontjára.

A horvát propagandafőnök a partizánokkal rokonszenvezők ellen

Zágráb. Kovacsics horvát államtitkár a rádióban előadást tartott a partizánokról. Hangoztatta, hogy a partizán-csapatok tagjai többnyire erkölcsileg alacsonyabb fokozatú elemekből kerülnek ki. A horvát állam a legrovidebb időn belül félreállítja ezeket az elemeket — mondotta — és az ország a béke és rend országa lesz. Reámu- tatott arra, hogy eljárni majd azok ellen, akik a legutóbbi államfői és miniszter- előki hívó szóra sem tértek meg és akik továbbra is rokonszenveznek a partizánok- kal és rejtegetik őket. Erélyesen foglalt végül állást azon adriamenti olasz csapa- tokkal szemben, akik horvátellenes működést tanúsítván együttműködnek a partizán- nokkal.

Tizenkét éve tart a háború a Távolkeleten

1931 szeptember végén a japán hadsereg rajtaütésszerűen megtámadta Mukden városát — ebből a délmandzsuri „összetűzésből” született a kínai-japán háború. Azóta se tettek le a fegyvert a Távolkeleten.

Az amerikai kormány nemrég Fehér Könyvet adott ki saját közvéleményének felvilágosítására, mely kitűnő alkalmat nyújt az európai olvasó számára ahhoz, hogy megállapíthassa, hogyan is látják „amerikai szemmel” a mostani háború előzményeit. Az amerikai diplomácia 1931 szeptember 18-ára teszi „a válságos” évtized kezdetét. Arra emlékezteti a közvéleményt, hogy a republikánus vezetés alatt álló külügyi hivatal már akkor olyan akcióit szervezett, melynek keretében belül Amerika együttműködött volna a Népszövetséggel. „Az Egyesült Államok genfi konzulja — állapítja meg a Fehér Könyv — felhívást kapott Stimson külügyi államtitkártól, hogy egy 1931 október 5-éről keltezett jegyzékben közölje a Népszövetség főtitkárával a következőket: „Igen kívánatos lenne, ha nem hanyagolná el a Népszövetség figyelme és nem tekintene el attól, hogy hatalmának teljes súlyával Japán és Kína ügyét szabályozza”.

Röviden: Washington ajánlatot tett a Népszövetségnek: támogatt egy japán-ellenes akcióit. Akkor gondoltak először „szankciókra” 1932 februárjában Stimson államtitkár azt az ajánlatot tette a brit kormánynak, hogy az amerikai és brit kormány közös nyilatkozatot tegyenek, melyben a Kellogg-Briand szerződésre és a kilenc hatalmi egyezményre — ezeket Japán is aláírta — felhívják a figyelmét. Ebben „a két kormány nyilatkozatja, hogy a két szerződés megsértése által előállott helyzetet nem tekintik érvényesnek”.

A brit kormány azonban nem fogadta el Stimson javaslatát. Egészen érthető okokból nem tartották kívánatosnak, hogy az amerikai kormány a Népszövetség keretén kívül közös eljárásra határozzák el magukat. A brit kormány azonban átvette Stimson politikáját, amennyiben az időközben a kínai-japán konfliktus megválaszolására összeült Népszövetségnek egy nyilatkozatot terjesztett elő és ezt 1932 március 11-én egyhanguan elfogadták. A nyilatkozat kijelentette: A Népszövetség tagjainak kötelessége a népszövetségi és párizsi szerződéssel ellentétes eszközökkel létrejött szerződés, megegyezés vagy helyzet el nem ismerése. Japán ez a határozat csak annyiban befolyásolta, hogy tüntető módon háttérfordított a Népszövetségnek.

Mi a magyarázata annak, hogy a Népszövetség az első nyilvánvalóan világtörténelmi jelentőségű válsággal szemben ilyen lanyha politikát mutatott? A legkézenfekvőbb magyarázat az, hogy a befolyásos genfi államtitkárok — mint ezt megelőzően és később is, oly sok vizsgáló és panasz esetében — nem togták fel az események igazi jelentőségét. Az egyik magasrangú francia politikus például a népszövetségi tanács egyik nyilvános ülésén kijelentette, hogy számára érthetetlen, miért izgatják magukat annyira a pekingi események miatt, mikor az „olyan mérhetetlen messze van”. Az egyik kínai diplomata találóan azt válaszolta, hogy a kínaiak számára épp oly messze fekszik Párizs, mint a franciák számára Mandzsúria.

Ma már nyilvánvaló, hogy ez az apolitikus álláspont, amely különben Genf egész két évtizedes működését jellemezte, rövidlátás következménye. Az események fejlődése, mely végül a tragikus egyetemességre felduzzadt második világháborúra vezetett, bebizonyította azt, hogy a hiba nem a „megtörölások” elmaradásában volt, hanem az események tengerének fel nem ismerésében. Számos vizsályt meg lehetett volna előzni, ha a paragrafusok magyarázása, ilyen vagy olyan értelmezése helyett, a problémák bátor megoldása jut szerephez s távolítja el a gyu-anyagot a nemzetközi életből.

Mit irnak az angolszász lapok a küszöbön álló moszkvai értekezletről

Stockholm. (Rador). A brit hírszolgálati ügynökségnek Moszkvából szerzett értesülése szerint Eden-Hull — Molotov találkozóját először szombaton közzé tették hivatalosan a szovjet fővárosban.

Az Izvesztija című orosz lap az értekezlettel kapcsolatban azt írja, hogy minden, a háború utáni kérdésekről hozandó határozat „alárendeltebb a második arconval felállításának problémájánál”.

AMERIKAI SAJTOHANGOK A PRAVDA CIKKÉHEZ

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A moszkvai Pravda című lapnak a külügyminiszterek értekezletéről írott cikke nagy visszhangra talált az Egyesült Államok sajtójában.

A New York Herald Tribune című lap a többi között ezt írja: A Pravda cikke részben nyugtalanítóan negatív szellemben íródott, azért mert azt kívánja, hogy előbb a katonai kérdéseket vizsgálják meg s nem hajlandó belemenni a határok kérdésének tárgyalásába.

A Daily Mirror című lap azt állítja, hogy a moszkvai értekezletnek semmi haszna nincsen, ha csak a második arconval kérdését tárgyalják.

A Time című folyóirat szerint Sztalinnak már most pontos tervei vannak az érdekkörökre, valamint a balti államok, Lengyelország, Románia és Európa feletti uralomra nézve. Hull külügyminiszternek tehát — mondja — jelentés —

sikra kell szállnia az amerikai érdekek biztosításáért. Az Egyesült Államoknak elsősorban van katonai ereje Európában, amely mind katonai, mind politikai szempontból jelentős. Magától értetődik hogy Hull nem állíthatja és nem is állítja majd, hogy e háromhatalmi erőket valaha a vörös hadsereg ellen használják fel.

A folyóirat cikke megjegyzi, hogy véleménye szerint a Szovjetszövetség

kész arra, hogy a háború után Angliával és az Egyesült Államokkal együttműködjen, azzal a feltétellel, hogy területi engedményeket kapjon Európában s ezen kívül kijáratot a Földközi-tengerhez és a Perzsa-öbölhöz. Másiklönben a Szovjet elszigetelődési politikát fog követni s Európa ellenőrzését megszerzi magának — fejezi be cikkét a folyóirat.

Mit szól a svéd sajtó a cikkhez

Stockholm. Német hírforrás jelenti a svéd fővárosból: A moszkvai Pravda című lap cikke, amely a küszöbön álló háromhatalmi értekezlet célkitűzéseivel foglalkozik — mint Londonból jelenti — az angol fővárosban, de Washingtonban is felelte kínos hatást keltezt, mert a szovjet lap ismeretes cikke leleplezi az értekezleten érvényesülő erők igazi arányát, azonfelül pedig nyilvánosságra hozza az angol közvélemény előtt a Moszkvában szőnyegre kerülő kérdéseket.

Az angolszász sajtó most azon fáradozik, hogy Anglia és az USA helyzetének gyenge oldalait a Szovjetlet szemben sepijtse és eltüntesse az ennek nyomán támadt kellemetlen benyomást. Így például a „Dagens Nyheter” című svéd lap londoni tudósítója szerint az angol fővárosban azí hangoztatják, hogy a Pravda cikke első sorban „az amerikai kommentálók egész sorának” szól. A határkérdések tárgyalásának előadását azzal az angol hivatalos felfogással indokolják meg, amely a határok rendezésére vonatkozó valamennyi problémái

a béketárgyalások idejéig szorinó etha lasztani. Ezek a szépítő kommentárok azonban nem tudják megszüntetni azí körülményt, hogy Londonban szintén beszélnek olyan államok ujrufelállításáról, amelyeknek területét a Pravda cikke szerint is Moszkvában a szovjet terület integráns részének tekintik. Erőből az ellentétes álláspontról azonban hallgatnak.

KUUSINEN AZ ELŐTÉRBE

Berlin. A Socialdemokraten című svéd újság újabb kísérletet tett, hogy a moszkvai kormány belátásos politikára bírja Finnország és az északi országok irányában. Lindstrom Richard, az említett lap kiadója, foglalkozik Kuusinen finn kommunista újlágos megjelenésével Moszkvában és a Pravda című lapnak azzal a megjegyzésével, hogy „Finnországnak kell a végső számlát megfizetnie”. Lindstrom szerint, ha Kuusinen jelentését és a Pravda kommentárját elolvassa az ember, akkor csak egy lehetne a válasz: „Finnország nemzeti önállóságát meg kell szüntetni.”

A hit és a munka apostolai léptek a régi lovagok helyébe

Este, ha felbüg az orgona... — A ferencesek templomának gyönyörű barokk-oltára, amelyét milliókat igétek idegen látogatók — A külvilág a klastrom életének tükrében

— A Déli Hirlap kiküldött munkatársától —

Deva-Déya. Rég elült a devaidéval várnegy tetején a harci láрма. A régi lovagok helyére újak léptek. A devaidéval vár uraita városban ma a kard hősei helyett a hit lovagjait, a munka apostolait keressük.

Valahol a vasuti állomás táján, a ferencesek csendes klastromának ajtaján kopogtatunk.

Egybe épült a klastrom és a templom. Kevésfaragásu, ódon Mária-szobor trónol a ferences-templom bejárata mellett, a kiülő fal fülkéjében. Az emeletes zárdaépület palatetejére ráútz a Nap: ilyenkor, délutáni időben, a csendes épület lakóit hasztalan keressük.

Doigok nappalok

tég munkatereim, tevékenykednek: lelkeket pásztorolnak, betegekkel törődnek. Gondozzák a reájuk bízott sereget és formálják a gyöngéd palántákat az iskolában. S a csendes ház megszánta kötelességet is teljesíteni kell: mezei munkát vezetni és végezni. De estére felbüg az orgona a templomban, kigyulladnak a gyertyák és szól az ájtatos ének.

Az ájtatosság egyre tart, szerzetesek és hívek mondják a könyörgést és egészen elől ünnepi fényárban pompázik az oltár. Csodálatos mestermű! Innen, az oratóriumról, egyenesen lelátni: pazarlépességű részletei s az egész alkotást egybefogó költői összhangzatosság egyszerre bővölik meg a szemet. Fafaragásos falból emelkedik ki az oltár. Kétoldalt egy-egy átjáró, középtűt pedig karcsu, leheltészerű fehér oszlopok, díszesen faragott, gazdagon aranyozott oszlopfőkkel. Az oszlopfőkön egy-egy művészi szobor, a középső közön Sztiz Mária és aztán felette, a magasban, a Szentháromság trónusa. Ékes aranyrámban Mária mennybemenetele. Minden él ezen az alkotáson, az oszlopok, díszek, mosolygó angyalfejek s a harmonás amgyalok. Ezt, így, csak a leg-

kecsesebb rokokó tudja kifejezni, s a művész a stílus minden baját, szépségét váltotta valóra.

Ki gondolta volna, hogy ilyen műremeire, értékre találunk itt?

Is utóbb, hogy szó esett erről a különlegesen szép oltarról, a ferencendí szerzetesek azt állították:

— Többet ér ez az oltár mint a templom és a rendház együttvéve, ha a művészi alkotást anyagi értékre számítjuk át...

P. Györgyjakab Bernárdin szentferencendí házfőnök azután bővebb magyarázattal szolgált:

— Egyszer, évekkel ezelőtt, valami idegenek toppantak be ide. Miértő külföldiek. Meglátják a barokk oltárt és azonnal meglepő ajánlatot tesznek: adjuk el nekik. Nyomban elviszik muzeumba vagy múgyintőhöz, talán Amerikába. Milliókat kínáltak — akkoriban! — egész vagyon. Buzgón magyarázattak, hogy azon az összegben, amit adnak, új telket vásárolhat a rend, új templomot és szép zárdát építhet és még mindig marad majd belőle...

A szép oltár persze nem árucikk. A ferencendí szerzetesek, akikben különösen megtestesült minden hagyomány, dehogyan adnák oda! Ez az eset csak megerősítette a meggyőződésüket, hogy

ritkaszép művészi alkotás

ékesíti régi templomukat, mint ahogy nagy becsben tartják a templom faragványos szöszékét is, amelyet mesteri ihlettel alkotott a tizennyolcadik század huszas éveiben egy ferencendí fráter.

×

A rendház... Csendes, tiszta. Légtöre felemelő. Áhítat árát a boltozatokból. Négy-szögű udvara egyik oldalát a templom alkotja, a többi a rendház. Köröskörül

faragos boltozatok, a közepén virágágyak. Sok fehér ószirozsa.

S a csendes ház közösségében halkán életre kél — a külvilág. A hívek világa, minden eseményével, emberével, bajával. Itt, a csendes ház magányában, atyáilag gondoskodó szívek mélyén visszhangzik ennek a külvilágnak minden baja, mozzanata.

A devaidéval várnegy tetején rég elhílt a csatazaj. De a fél világon háború viharzik és pusztító hatalma elhat mindenfelé, el a lelkipásztorokodások térrumára, el a hívek körébe.

A rendház

őles falai között gondoskodó szavak esnek a hívekről, iskoláról és különösen „a telepről” s ennek egyszerű, szegény népről.

A régi lovagok helyére újak léptek. És ha nem is villogtatnak fényes kardot, ha egyszerű szerzetesi öltöny takarja is őket: hősi szívet takar az, amelyből az építő munka lendülete árad: a lelkek tidvéért való munka vállalásának és teljesítésének szilárd akarata.

Schiff Béla

NE DOBD EL a DÉLI HIRLAP-ot, ADD ODA másnak is, amikor megad már elolvastad

Száz esztendő a Három testőr

Száz esztendő az első „regénygyár” leghíresebb műve. Száz éve már, hogy megjelent a Három testőr, idősebb Dumas Alexandre népszerű regénye. De a mű egy tízt évszázad után sem veszített semmi érdekességéből, ugyanolyan mohón olvassák kalandos fordulatait ma is, mint az író kortársai. Pedig hát Dumas Sándor aligha gondolt arra, hogy örökéletű műveket alkot; regényeit az egyszerűen, mai szóval mondva, futószállagon állította elő az újságok számára, amelyek mohón sürgették a folytatásokat. Az irodalomtörténészek és műértékek méltán élték fel ezt, a módszerért az írói halál porában is, de ez bizony mit sem változtat azon a tényen, hogy Dumas azért mégis csak halhatatlan és művei mindig keresettek az olvasó közönség nemszűnő érdeklődése révén.

Hogyan lehetséges ez? Hát tényleg lehet „gépesíteni” az anyjira kényes és főrékény írói tollat? Hisz akkor semmi sem volna célszerűbb, mint regénygyárra berendezkedni, és munkavezetőként, segédkeivel dolgozni, minthogy az az Dumas cselekedte, aki kiszította az anyagot segédek között, hogy gyorsan és zökkenés nélkül haladjon a termelés. Igen ám, csak hogy a munka fölött ott örökösd Dumas zenije, az egész világ irodalomban csaknem példátlan képzelt ereje. A drámaiak váltakozó jelenetek, az ölelek, a buján kiterjedő elköpzelések valóságos őserdeje volt Dumas a félnégy aya. Az író valószínűleg anyjáról örökölte azokat a szellemi adottságokat, amelyek oly exotikus színeket, oly párduszertű mozgékonyságot kölcsönöztek írásművészetének. Több mint száz művet alkotott Dumas, többnyire vaskos köteteket, ugyszólván fizikailag sem lett volna ideje megírni azokat. Ezért volt szüksége segítő társakra.

Ezek azonban nem irtak önállóan, munkájukat Dumas irányította. A néhai beavatottak mesélik sárguló leveleikben, krónikás feljegyzéseikben, hogy mikor Dumas kiosztotta nekik a munkát és elmondta, hogy miről kell írniok, ékesszólásával azonnal az ő csodálatos világába vonta őket, és azután is, ameddig csak dolgoztak, az ő képzőerőjének varázsa alatt voltak. Az akkori egyetemes szellemi életben is megmutatkozott ez a romantikus hatás, amellyel szemben sem Jókai, sem mások nem tudtak közömbösek maradni. De csodálkozhatunk-e mindezekben, amikor Dumas maga is olyan volt mint romantikus regényeinek egyik-másik hőse: riokatos, merész, tékozlóan bőkezű és odaadó az önfeláldozásig.

Pazar fényűzéssel berendezett palotában lakott. Irásztalán hatalmas tengeri kagyló állott teli aranyakkal. Ha azután valamelyik nélkülözött író társra kereste fel panaszával, — ami gyakran megtörtént, — úgy Dumas egyszerűen a kagylóra mutatott: markolj bele! Megtehetted. Omított hozzá az arany és Dumas nem rakta a takaréka jövedelmét; költsékezt, szórta a pénzt. De azért kereskedői szellemek sem volt híján a könnyelmű író. Egy kiadó céggel például olyan szerződést kötött, hogy külön ötvenezer frank díjra tarthat igényt, ha könyvei bizonyos magas példányszámot érnek el. Közvetlenül a határidő lejártá előtt a kiadó közölte vele, hogy a löblet díjazásról nem lehet szó, mert néhány száz példánnyal kevesebb mű kelt el. Az utolsó héten azonban hirtelen megnövekedett a forgalom. Elkelt az egész készlet. Csak hogy a vásárlók az alkalommal Dumas megbízottjai voltak Dumas így is harmincezer frankot keresett.

Igy élt le Dumas Alexandre, a leg-gondiatlanabb író szakadatlan vigasságok és örömeik között harvannyolc esztendő. Am halála után is örökéletű fiatal marad műveiben, ezt mondhatjuk a Három testőr százéves fordulóján. Műveit mindig olvassák; fogják fiatalok és öregek egyaránt, mert anig a világ világ lesz, sohasem hal meg.

Október 20, szerda
Róm. kat. Vendel
Protest.: Iréne
Ort.: Artémisz



Árkapfelte: 6 6 24 p.
Napny.: 17 6 7 p.
Nappal hossza:
10 óra és 48 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-i-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Távfeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 23-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej. Áradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Távfeszélő: 17-11.

— Jelentkezés a konfirmálásra Brassov-Brassóban. (Saj. tud.) Az evangélikus ifjúság október 31-ig jelentkezhetik a lelkeszi hivatalban konfirmációra. A konfirmálandók oktatása november elején kezdődik.

— Ezüst lakodalom. Árvay Rezső, a timisoara-i-temesvári Corvin hitelszövetkezet igazgatója és felesége, Gubacs-ky Dóra október 20-án, szerdán ünnepe-lik meg házasságuk 25. évfordulóját. Árvay Rezső érdemes tagja és régi munkása a magyar kisebbség gazdasági és kulturális érdekeinek, aki mindig önzet-lenül és példaadóan fáradozik a népközösségért.

— Harmincz gazda feljelentése. A ciacovai-csakovári „10 Mai” bank és ennek Caragea Pavel nevű tejjászárója ellen 30 toageri-tógyeri lakos tett feljelentést. A termelők két hónap alatt mintegy 270.000 lej értékű tejet adták át Caragea Pavelnek, anélkül, hogy a vételért megkapták volna. Az eddigi megállapítá- sok szerint Caragea részint nem szolgál- tatta be a banknak a megállapodás fel- tételei értelmében az összegyűjtött tej- ből készült turót másrészt olyan hó- napban is vásárolt, amikor a bank nem szokott vásárolni. A bank viszont a meg- állapodás értelmében csak a turó leszá- lításakor fizet s okkor kapják meg pénz-üket a tejtermelők is.

— Hősi halál. Molnár József timisoara-i-temesvári lakos az egyik SS-gránátos ezred katonája a Görögországban vívott bandaharcokban 17 éves korában 1943 szeptember 26-án hősi halált halt. Mol- nár Józsefet a görögországi Lamea vá- rosabeli hősök temetőjében helyezték örök nyugalomra. Halálát édesanyja és édesapja, Molnár György, a Déli Hírlap nyomdái alkalmazottja gyászolja.

— Eljárást indítanak az elsőtétítési rendelkezések elmulasztói ellen. Timi- soara-Temesvártól legutóbb tartott első- tétítési ellenőrzés során a hatóságok több kihágás állapítottak meg. Az első- tétítési rendeletek megszegőit hadbíró- ság elé állítják. Eljárás indult a követ- kező személyek ellen: Kvatsai Károly, Burián Gáspár dr., Popescu és Gligor- cég, Molitor Mihály, Ghiurescu Elisaba- ta, Cardei Nicolae, Florea Paraschiva, Schwartz Izsák, Micau Josana, Schwartz Hella, Grozescu Valeria, Cica Pavel és Szabó Sándor.



HANGOLÁS

— Kérem hangolj ur, ez a billentyű nem szól.
— Majd megjavítom.
— Sőt ellenkezőleg, azt szeretném, ha a többit is ebbe az állapiba hozná!

ÚJ VEZETŐ

A robogó gépkocsiból kiszól a ve- zető:

— Biztos ur, hol van itt a közelben egy sofőriskola?
— Minek az?

— Elfelejtettem, hogyan kell meg- állítani a kocsit.

MAI GYEREKEK

— Emőke, mondj fel szépen egy verset, kapsz husz lejt.
— Inkább mondanék kétötöt har- mincért...

— Hibaigazítás. Október 18-iki szá- munkban Willer József dr. cikkében a következő mondat jelent helytelenül: „Végét vetem a „zenédnek”, mert nem állom a sápitójásodat.” „Annál bizonyo- sabbban, mennél őszintőbb mosollyal vi- seltelek el a másnak szenvedéseit.” Ezek a mondatok helyesen így hangzanak: „Végét vetem a „zenédnek”, mert nem állom sápitójásodat.” „Annál bizonyo- sabbban, mennél őszintőbb mosollyal vi- seltelek el a másnak szenvedéseit.” Olva- sóink elnézését kérjük e bosszantó sajtó- hibáért.

— Magyar író halála. Földi Mihály is- mert magyar regényíró 49 éves korában szívtrombózis következtében szombaton délután Budapesten meghalt. Orvosi ok- levelet szerzett, azonban gyakorlatot so- hasem folytatott, mert az irodalom szol- gálatába szegődött. Korán feltűnt novel- láival, melyek a Nyugat című folyóirat- ban jelentek meg. Első regénye a Szaha- ra volt. Legkiemelkedőbb két regénye Kádár Anna lelke és Isten országa felé. Regényeiben szerette a titokzatossgot, sejtelmességet. Temetése október 19-én, kedden, lesz Budapesten.

— Országos állatvásár Sibiu-Nagyszeben- ben. (Saj. tud.) Az ősi országos állatvásárt október 28-án és 29-én tartják meg. Az első napon csak szarvasmarha hajtható fel. A második napon lóvásár lesz.

Gépmunkást

famegmunkáló gépekhez, jó fizetéssel azonnalra keresünk. Ajánlatokat „áda” jelzőre a timisoara-i kiadóba kérünk.

(*) Orvosi hír. Simon Gyula dr. nő- orvos keszerelt és újul rendel. Timisoara I., Vasile Alexandru-utca 4, szám.

(*) Halálozások. Weisz Hermann Kálmán e hó 14-én elhunyt. Gyászolják édesanyja és testvérei. — Singer Gyuláné, születési ne- ven Seidner Adel, hosszú szenvedés után Lugojon meghalt. Temetése október 15-én volt. Az elhunytban Dr. Stauber Andorné édesanyját gyászolja.

(*) Kiszövevénylívánítás. Mindazoknak, akik felejtethetnek, jó édesanyánk, nagy- anyánk, öz. Mind Józsefné, születési ne- ven Pilbach Jozefina temetésén résztvettek, koporsójára csokrot, koszort helyeztek, részvétlétogatásukkal fájalmunkat enyhí- teni igyekeztek, valamint a lipovai romai katolikus nőegylet és az énkéntes tüzőtö- egylet tagjainak részvételükért, hálás kö- szönetet mond a gyászoló Mindl család.

— Muzik műsora. Október 19, kedd: Arad: Aro: „Fra Diavolo” (Enzo Fiermon- te, Laura Nucci), Corso: „Egy mosoly tör- ténete” (Marianne Hoppe, Ferdinand Mar- rian, Paul Dahlke), Forum: „Az őrdögi vér” (Gustav Diesel, Luiselle Beghi, Paola Barbara), Urania: „Friedeman Bach” Ca- milla Horn, Gustav Gründgens). — Timi- soara-Temesvár: Apollo: „Tengeri kísértet” (Andrea Cecci, Vera Bergmann). Capitol: „Az asszonyok nem angyalok” (Marte Har- nell, Axel von Ambesser, Margot Helscher). Corso: „Mese a szerelemlől (Assia Norris, Pietro Luli, Carlo Campanini), Thalia: „Fra Diavolo” (Enzo Fiermonte, Laura Nucci).

— Ügyeletes gyógyszerárak. Október 19, kedd: Arad: Angej (Miron Cristea-tér), Omescu (Regina Maria-ut 16). — Timi- soara-Temesvár: Belváros: Götz (Bratianu- tér), Gyárváros: Meiszner (Petru Maior- tér 2), Erzsébetváros: Bianu (Miron Cos- tin-utca 1), Jézsefváros: Neurohr (Preyer- utca 1), Mehala: Corvin (Cloșca-utca 18). — Fratsia-Utkisoda: Panajoth, Feidorf- Szabadfalu: Bonomi. — Október 20, szerda: Sibiu-Nagyszében: Pop V. (Regina Maria- utca 36).

— A timisoara-i-temesvári olasz kultur- intézet működése. A romániai olasz kul- turintézet timisoara-i-temesvári fiókjá október 18-án, hétfőn, ismét megnyitja termeit a közönség előtt. Vasárnap és hivatalos ünnepek kivételével ezek a ter- mek naponta délután 16 óra 20 perctől kezdve nyitva lesznek tanfolyamok ré- szére. Ugyanakkor használható a könyv- tár és az olvasószoba is.

— Gyász. Sulyos csapás érte Arató Andort, a Déli Hírlap lugoji-lugosi munkatársát. Édesanyja, özvegy Arató An- drásné, családi néven Román Etelka 78 éves korában Lugoj-Lugoson meghalt. Ffán kívül gyászolják menyje unokái és dédunokái. Temetése nagy részvét mel- lett ment végbe. Lefki üdvéért az en- gesztelő misét október 20-án, szerdán reggel fél nyolc órakor tartják a lugoji- lugosi minorita templomban.

Rádió

OKTÓBER 19, KEDD

Bucuresti: 6.55 Ebresztő, hírek, reggel hangverseny. 12.45 Hírek, 13 Szórákoztató zene. 13.50 Hírek német nyelven, 14 Hírek, 13.30 Műsor sebesülték számára, 15.30 Köny- nyű zene 15.40 Katonák postája 16.40 Hírek orosz nyelven, 18 Szórákoztató zene, 18.15 Hírek német nyelven, 18.30 Zenekari hang- verseny énekszámokkal, 19.25 Schumann- szonáta, 19.45 Hírek, 20 Ének zenekari ki- sérettel, 20.40 Rádiógyetem, 21 Szimfo- nikus hangverseny, 22 Hírek, sportesemé- nyek 22.20 Szórákoztató zene, 23.30 Indul.

Radio Moldova: 12 Harmonika, 12.30 Könyű zene, 13.50 Hírek, 13.45 Déli hang- verseny, 19.15 Regi német indúk, 19.35 Strauss-keringő, 20.15 Vidám zene, 21 Hi- rek.

Budapest I: 7.25 Torna, zene, 8 Hírek, zene, 9 Hírek német román, szlovák, rus- zín, szerb nyelven, 9.30 Rádióiskola, 11 Hi- rek, 11.15 Szólózene, 12.15 Kamarazene, 12.40 Divat, 13.10 Zenekar, 13.40 Hírek, 15 Finn zene, 15.30 Hírek, 16 Szólózene, 16.50 Gyermekdelután, 17.20 Ismeretterjesztő előadás, 17.45 Hírek, 18 Nóták zenekisérte- tel, 18.45 Ady-köllemények, 19.30 Zenekar, 19.50 Hírek, 20 A filharmoniai társaság hangversenyének közvetítése, 21.15 Remé- nyik Sándor verseiből, 21.35 Táncczenekar, 22.10 A hadszínterek földrajzi szemmel nézve, 22.50 Csárdások, 22.40 Hírek, 23.10 Hírek német, angol, francia nyelven, 23.40 Szórákoztató zene, 24.45 Hírek.

OKTÓBER 20, SZERDA

BUCURESTI. 6.55 Ebresztő, hírek, reggeli hangverseny. 12.45 Hírek, 13 Bajtársi óra, 13.50 Hírek német nyelven, 14 Hírek, 14.30 Műsor sebesülték részé- re, 15.30 Szórákoztató műsor, 15.40 Kat- onák postája, 16.40 Hírek orosz nyel- ven, 18 Brahms-zene, 18.30 Zenekari játék énekekkel, 19.10 Kamarazene, 19.45 Hírek, 19.50 Kulturális élet, 20.05 Ének- számok, 20.40 Rádiógyetem, 21 Német- ország órája, 22 Hírek, sportesemények, 22.20 Szórákoztató zene, 23.30 Indulék.

RADIO MOLDOVA. 13.15 Déli hang- verseny, 13.45 Zenekar, 19 Mezőgazda- sági előadás, 19.15 Hegedűjáték, 19.40 Barcarola, 20.15 Balletzene, 21 Hírek, 21.15 Színházi közvetítés.

BUDAPEST I: 7.25 Torna, zene, 8 Hi- rek, zene, 9 Hírek német, román, szlo- vák, ruszín, szerb nyelven, 9.30 Rádióis- kola, 11 Hírek, 11.15 Zenekar, 12.15 Gor- donka, 12.40 Történetek állatokról, 13.10 Szólógyűjtés, 13.40 Hírek, 15 Zene- kar, 15.30 Hírek, 16 Nóták zenekisérte- tel, 17 Élő írók új gondolatai, 17.15 Man- dólínzenekar, 17.45 Hírek, 18 Táncczene, 18.30 Harc a vigaszért, 18.45 rapszódia, 19 Vegyes műsor, 19.40 Vlá- gopolitikai kérdések, 19.50 Hírek, 20 „Kurucfurgang”, népszíni, 22.10 Szim- fonikus zene, 22.40 Hírek, 23.10 Hírek rémet angol, francia nyelven, 23.40 Zenekar, 24.45 Hírek.

Nyitlter

(E rovatban közöltékért felelősséget nem vállalunk.)

Hatvan nappal ezelőtt külön váltam fele- ségemtől, a jövőben érette semmiféle fele- lősséget nem vállalok.

Csanádi János, kertész,
Timisoara, II., Urseni-Alot 27. szám.

Sport

Jól sikerült a timisoarai-temesvári nemzetközi atlétikai verseny

Napsütéses meleg őszi délután kedvelt a timisoarai-temesvári nemzetközi atlétikai versenynek. A Banatul-pályán mintegy 6000 főnyi közönség volt tanúja az érdekes viadalmak. A budapesti verseny után Romániába rándult német atléta csoport tiz számban mérte össze tudását a legjobb román atlétákkal. A tiz szám közül hétben a németek sorából került ki a győztes. A két vágta számban Moina igazolta eddigi kitünő eredményeit és biztosan győzött. A német atléták közül csupán Hillbrecht, a sokoldalú dobátléta tudta az előző eredményét túlszárnyalni, míg a többiek a budapesti eredményeiknél mind gyengébbeket értek el.

A versenyen három új román csúcseredmény született: a kalapácsvetésben, a női hárompróba, valamint az öttusa bajnokságban. A részletes eredmények:

100 m: 1. Moina (r) 10.6, 2. Lehmann (n) 10.8, 3. Zenide (r) 10.8, 4. Sonntag (n) 11 mp. 200 m: 1. Moina (r) 21.9, 2. Zenide (r) 22.0, 3. Lehmann (n) 22.5, 4. Sonntag (n) 22.5. 400 m: 1. Wielland (n) 51.1, 2. Sonntag 52.0, 3. Ludu (r) 53.8, 4. Talmaciu (r) 56. 800 m: 1. Schlundt (n) 1:59.7, 2. Hochgeschurz (n) 2:00.0, 3. Talmaciu (r) 2:00.3, 4. Pop (r) 2:01.0. 1500 m: 1. Hochgeschurz (n) 4:05.6, 2. Syring 4:08.5, 3. Pandrea (r) 4:13.4, 4. Giurescu 4:34.2. Magasugrás: 1. Wiesenmayer (r) 175, 2. Stoica (r) 175, 3. Schmidt (n) 175, 4. Albert (n) 170. Diszkoszvetés: 1. Hillbrecht (n) 45.36, 2. Gurau (r) 43.04, 3. Bongon (n) 40.69, 4. Coman (r) 39.33. Súlylökés: 1. Bongon (n) 15.08, 2. Gurau (r) 14.39, 3. Schmidt (n) 14.25, 3. Coman (r) 12.50. Távolugrás: 1. Albert (n) 701, 2. Wagemann (n) 690, 3. Wiesenmayer (r) 646, 4. Adriani (r) 640, 4x100 váltó: 1. német (Wielland, Albert, Wagemann, Lehmann) 43.5, 2. román (Mitranescu, Adriani, Zenide, Moina) 43.7.

A német atléták, ha kiemelkedő eredményeket nem is értek el, izlettöt nyújtották a timisoarai-temesvári közönségnek a német atlétika tudásából. Különösen a középtávú futók stílusa tetszett és a taktikákból is láttunk valamit, amikor Syring az 1500 m-en szinte tálcán nyújtotta át az elsősegélyt honfitársának Hochgeschurzának. A román atléták közül a már említett Moian kívül, benyomást keltő volt Wiesenmayer könnyed magasugrása, komoly edzéssel szép eredményeket érhet el.

A kevés számból álló, nem teljes viadalon a pontverseny a németek nyertek.

A kiegészítő számos során a kalapácsvetésben Toma győzött 45.42 m-es eredménnyel Josimovici előtt, míg rudugrásban Baicu 340-el győzött a 320-at ugró Dragomir felett. A női hárompróbát Lehmert 1901.8 pontos új országos csúcseredménnyel nyerte Jovanescu 1641.1 és Rosenauer 1626.3 pont előtt. A női öttusa bajnokságot Ernst nyerte 3019.2 pontos ugyancsak új román csúcseredménnyel. 2. Lehmert 2930.7, 3. Rosenauer 2530.2 ponttal.

A verseny előkészítéséért külön elismerést érdemel Velceanu Zeno, a timisoarai-temesvári atlétikai kerület vezetője.

A CHINEZUL-CAMT EDZŐMÉR-KÖZEST JÁTSZOTT

A Chinezul-CAMT vasárnap Fratelia-Ujkisodán a Juventus együttesével edző mérkőzést játszott, amely 7:1-es győzelemmel végződött. A Chinezul-CAMT összeállításában, amelyben több próbajátékos szerepelt ez volt: Ross (Gellért) — Kállich, Széles — Bán, Bogzan, Wittlich — Osztermann Androvits, Széles, Kozsán (Tanca), Buza. A gólokat Androvits (3), Kozsán (2), Széles és Tanca,

illetve az ellenfél csapatában játszó Lippai rugta.

Négy vidéki csapat a magyar NB I élcsoportjában

A magyar nemzeti bajnokság élen álló öt csapata között csupán egyetlen fővárosi együttes volt, az eddig még veretlen, de már négy döntetlen eredményt elért Gamma tartja magát, míg a többi négy vidéki együttes. Ez azt mutatja, hogy a magyar labdarugásban az erőviszonyok a vidék javára változtak meg. A bajnoki sorrend: NAC 12 pont, Gamma 10, SalBTC 9, SzVSE 9, KolAC 9, Kispeszt 8, Ujpest 7, Csepel 7, Vasas 7, Ferencváros

6, Ujvidék 6, Elektromos 5, DVSC 5, Szolnok 4, BSZKRT 3, DIMÁVAG 3 pont. Csepel—Gamma 1:1 (1:0). Csepel: Szekeres — Kállói, Szalay — Kaptá, Olajkár II, Gere — Váradi, Marosvári, Szaladkai, Dudás, Pintér. Gamma: Tóth Gy. — Hires, Kónya — Horváth K., Szabó, Kemény — Kincses, Tóth L., Mike, Liszky II, Patkoló. Kaptát a 33. percen a játékevezető kiállította. Szünet után Váradi megsérült és a bajnoksapat kilenc emberre olvadva is megmentett egy pontot.

Vasas—Kispeszt 5:2 (1:1). Vasas: Aknavölgyi — Nádas, Aradi — Szentandrási, Nagy II, Szomolányi — Németh, Tóth II, Sarovetzky, Nagy I, Kiszely. Kispeszt: Bozsik — Olajkár I, Csizmadia — Zalai, Pünkösdi, Urhegyi — Egresi, Nemes, Mészáros, Badics, Nónn. A mérkőzés az első félidőben izgalmas és nyílt küzdelmet hozott. Szünet után a Vasas régi erőnyeivel felülkerekedett.

A további eredmények: NAC—SalBTC 2:1 (2:0), SzVSE — Ujpest 4:2 (4:1), KolAC—Ferencváros 2:1 (2:1), Ujvidék—DVSC 4:0 (1:0), Elektromos—BSZKRT 5:2 (2:0), DIMÁVAG—Szolnok 3:1 (2:0).



Aki nem tévedett

Írta: NAGY LAJOS

Milka néni már a lépcsőházban törülgette szeméből a könnyeket. Előgyakorlatot végzett, hogy annál jobban sikerüljön neki anyánk elismerésén.

— Szegény Amál! — zokogta azután, miközben ledült. — Szegény szerencsétlen Károlyunk!

— Csak nincs valami bajuk? — szorongott anyánk.

— Ó, ó! Most jönök a szanatóriumból...

Amál a sógorője anyáknak és Milka néniéknek, Károly, az Amál férje, a mi nagybátyánk. Már hallottunk róla, hogy Amál néni bevonult a szanatóriumba; a manduláját akarta kioperálni mert az nemcsak, hogy nem volt egészséges, hanem különféle testt zavarkat is okozott.

— Beszélj már! — nógatta anyánk társaságát Milka néni.

— Szíri ráérás azután!

— Ó, ó! — zokogott Milka néni.

— Dehát mi történt?

— Amálnak vége.

— Meghalt?

— Még él — és Milka néni lemondóan legyintett, hogy él ugyan de már nem sokáig.

— És mit mondanak az orvosok?

— Az orvosok nem számítanak, Elég ha én látom szegény Amált.

Közbeszóltam:

— Attól még nem kell okvetlenül meghalnia. Azt még kibírja talán.

— Csak te fogd be a szádat, te gonosz esont! — szolt rám haragosan Milka néni.

— Hiszen te nem sajnálsz senkit.

— Különösen azt nem, akinek nincs semmi baja — feletem én.

— Nincsen? Szóval én hazudok. Én nem is voltam a szanatóriumban. Szegény Amál nem is fekszik ott.

— Feküdni feketik, de még élt, amikor Milka néni látta.

— Akkor még élt. De már az utolsókat lélegzette. Érted? Most már halott. Akárhogyan komiszkedés te velem.

Milka néni újra zokogni kezdett. És most megint nem lehetett tudni, hogy Amál sirtatja-e, vagy nagyon megsértődött. Anyánk is elkezdett sírni, mire Milka néni látván, hogy célját elérte, fölkapta esernyőjét az asztalról, fejébe csapta a kalapját és köszönés nélkül elrohogott.

Anyánk csak sirt tovább. Magára kapkodta a fekete ruháját. Még fekete harisnyát is húzott. Ugy gyászba öltözött, mint ha már temetésre menne. Azután sietett ki a szanatóriumba. Azt a mulya Karolyt vizsgáltni.

Este a vacsoránál azonban sugárzó arccal beszélt el, hogy Amálnak, hála Istennek, semmi baja. Az igaz, hogy megoperálták, de az operáció jól sikerült. Amál szé-

pen gyógyul, ma már ennie is szabad volt, persze csak folyékony ételeket.

— Na tetszik látni!

— Anyák mentegetőzőt:

— Mindennek az a Milka az oka. De azért rá sem szabad haragudni. Neki már olyan a természeté, hogy mindig rémeket lát. És mindenkit temel. Meg Amált különben sem szereti, mert szegény lány volt, amikor Károly elvette és még sem akar alkalmazkodni a családi renchez.

A családi renchez? No, erről már én is gonyosan kíváncsiskodtam:

— Ugyan! Hát mi nálunk a családi rend?

— Az öregberek tisztele! — válaszolta anyánk komolyan. Amit az idősebb mond, annak szentírásnak kell lennie.

— Még ha Milka néni is az idősebb?

— Akkor is!

— Szóval Amál néni egy alkalmazkodhatott volna szentírás a családi renchez, hogy csakugyan meghalt volna.

— Anyánk rosszulban csóválta a fejét:

— Ne túlozz! Csak ne túlozz... Mindenestre igen különös eljárás, hogy valaki délután kettőkor még haldoklik, hat órakor meg már semmi baja. Milka néni nem egykönnyen bocsátja meg majd Amálnak, hogy így félrevezette.

Amál néni egy-kettőre felgyógyult. Mint minden családi eseményről, erről is sokat beszéltek nálunk. Csak Milka néni hallgatott konokul a tereferéknél. A szájaszélét keskenyre préselte össze, ha Amálról esett szó. Majd a homlokát ráncolta és izgett-mozgott a szákon.

Én még mindig nem engesztelődtem ki Milka néni iránt, anyánk beiktató magyarázatát után sem. Sőt egy alkalommal nekibátorkodtam és ingerkedni keztem a néniel:

— Találkoztam ma az utcán Amállal, olyan ude, egészséges és fiatal, hogy öröm ránézni. Elég az száz évig is.

— Már megint kezdted?

— Mi? Kédek? Én nem értem Milka néni. Én csak azt mondtam, hogy Amál pompás színben van.

— Nem érdekel.

— De azt csak beláthatja Milka néni, hogy tévedett, amikor nála járt a szanatóriumban?

— Én semmit sem látok be. Én nem szoktam tévedni!

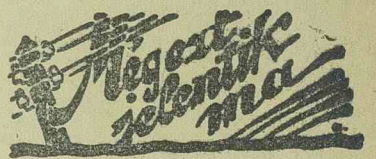
— Nem-e? Akkor az egyszer sem tévedett?

— Tudod mit? Nem!

— Talán még azt sem ismeri el Milka néni, hogy Amál él.

Milka néni rám nézett szigorúan:

— Az én számomra meghalt! — mondta egyszerűen.



HITLER KANCELLAR YACHTOT AJANDEKOZOTT HORTHY MAGYAR KORMANYZONAK. (Berlin). Róder tengernagy és Meiszner német, bíródalmi államminiszter budapesti tartózkodásuk során koszorút helyeztek a hősi emlékműre. Azután Visegrádra utaztak, ahol Horthy magyar kormányzónak átadták azt a yachtot, amelyet Hitler kancellár ajándékozott neki. A magyar kormányzó meleg szavakkal köszönte meg az ajándékot, majd a yachton Budapestre utazott.

BADOGLIO JAPANNAK IS HADAT ÜZEN. (Amsterdam). Londoni politikai körökben arra számítanak, hogy Badoglio tábornagy nemsokára Japannak is hadat üzen.

HŐSÖK EMLÉKÜNNEPE TOKIOBAN. (Tokió). A japán fővárosban nagy ünnepségek kezdődtek. Nemzeti ünnepségek keretében dídoztak huszazer japán hősi halott emlékének. A japán hadsereg egységei díszmenetben vonultak fel. A japán császár is résztvevett a nagyszabású ünnepségeken, amelyekre tízezrek érkeztek az elesett hősök hozzátartozói.

NEMZETKÖZI SEGÉLYNYUJTÁSI ERTEKEZLET. (Stockholm). November 10-én az amerikai Atlantic Cityben nemzetközi segélynyújtási értekezlet nyílt meg, amelyre negyvenhárom államot hívtak meg. Arra számítanak, hogy az értekezlet négy-öt hétig fog tartani.

SPANYOLORSZÁGBAN SZABADON BOCSÁTJÁK A 70 ÉVEN FELÜLI LAZADÓKAT. (Madrid). A spanyol néphegyeségi helyettes államtitkár nyilatkozata szerint a miniszterelnök elhatározta, hogy feltételes szabadságot engedélyez a 70 éven felüli, lázadás miatt elítelt foglyoknak. A Cortes elé ezenkívül törvényjavaslatot terjesztettek, amely a polgárháború óta fennálló rendkívüli adók megszüntetéséről szól. A többi közölt elhatározásuk egy altisztképző akadémia felállítását. Felhatalmazást adtak továbbá egy iskolahajó építésére. (DNB)

TOVÁBB ARAD A SÁRGA-FOLYÓ. (Csungking). A Sárga-folyó áradása Honan-tartományban borzalmas pusztítást végzett. Legalább 200.000 ember életét veszítette; 60.000 ház összeomlott. Az árvíz okozta kár a legújabb áradások arányait messze túlhaladja. Közölt Csungking azt is, hogy a délkinai Kwantung tartományban az élelmezés helyzet igen rossz.

HAITI ELNÖKE ROOSEVELTNEL. (Buenos Aires). Hait, sziget, a kicsiny, néger köziárság, elnöke meghívást kapott Roosevelt elnöktől. A fekete köztiárság elnöke már el is utazott Washingtonba, ahol a Fehér Ház vendége lesz.

A SZOCIALISTÁK A BRIT BÁNYAIPAR ALLAMOSÍTÁSA MELLETT. (London). A Daily Telegraph szerint az angol parlament fagyos kritikával fogadta Lloyd George tüzelőanyagellátási miniszternek a széntermeléssel kapcsolatban bejelentett legújabb intézkedéseit. A lap szerint a konzervatív képviselők azért utasították vissza az intézkedéseket, mert nem tartják kielégítőnek. A szocialisták viszont azért nem fogadták el az intézkedéseket, mert a miniszter a bányászszakszervezet követeléseit nem tette magáévá oly irányban, hogy államosítsák az egész szénbányáipart. Az egyik konzervatív bányatulajdonos reámutatott az angol széntermelés növekvő visszaesésére, amely az év végéig még jobban fokozódik majd. (Tp).

Apróhirdetések

SATORPONYVAT vennék. Ugyanott 6-német elemmentor jó állapotban eladó. Arad, Papi-central, Metianu-utca 14. (3064)

JÓ, használt boroshordók 1000 literig kaphatók Weiszberger ügynökségnél, Arad, Barianu-utca 30. Távbeszélő 19-81. (3065)

PANCOTAI ecetgyár eladó. Érdeklődni Marusteru, malomtulajdonos, Covasint. (3066)

25-26-os, FEHER gyermek-hócipót vennék. Ugyanott fekete nőikabát eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (3067)

JÓ állapotban lévő festett kombinált-szekrény és íveszekrény eladó. Arad-Muraşel, Gh. Popovici-utca 22. (3068)

ELVESZETT bőrkésztyű, barna, balkezes csütörtök délután háromkor Minorita-templom környékén. Beszültes megtalálót kérem, illő jutalom ellenében adja le Diva nőikonfekció-ban, Arad, Minorita-palota. (3069)

FIATAL munkáslányokat felfogadok. Fabrica de Bonboane, Arad, Soareli-utca 11. (3070)

VENNÉK kétszemélyes elsőrendű kombinált háót, esetleg cserélek korszerű hálóval, ráfizetéssel. Címeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (3071)

KISGAZDASÁGBA alkalmazok idősebb házaspárt, a férfi az udvarban és kertben, az asszony háztartásban működ-jék. Kanna fizetést és teljes ellátást. Ajánlatokat részletes igénnyel „Ferma” Lipova, Alea Bailor 2. szám alá kérek. (3072)

ARO-mozi, Arad

Rendkívüli siker, rendkívüli érdeklődés, ma és mindennap. 1000 meglepetés, kaland, szerelem az évad legjobb filmjében. Az olasz filmgyártás ujdonsága. Előadások naponként 3, 5, 7 és 9-kor

CORSO-MOZI Előadások 7, 9-kor TELEFON 38-95
A GYÖNYÖRŰ FILM UTOLSO ELŐADÁSAI:
Mese a szerelemlről...
ASSIA NORIS - PIERO LULI - CARLO CAMPANINI

MAGÁNHÁZAT gazdálkodásra alkalmas bérbe keresek a városba mely részén. Címeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca 4. (3082)

SZILVAIZ, dióbél, marmaládé megrendelhető, Weiszberger ügynökség, Arad, Bariju-utca 35. Távbeszélő 19-81. (3083)

GYERMEKKOCSI korszerű sötétkék, eladó. Arad, Kogalniceanu-utca 59. szám. (3084)

TÉLI készíjűt hozott anyagból horgolok. Arad, Oituz-utca 15. (3085)

HÁLÓZATI rádió Schaub-márka, 4+2 lámpás eladó. Arad, Kogalniceanu-utca 3. (3086)

TELJESEN új fekete, férfi városi bunda, valódi szilgallérral eladó. Arad, Oituz-utca 103. (3087)

BELELT függönyöket, ágyterítő, ócskaruhát, cipőt készpénzért veszek. Arad, Gen. Cernat-tér 18. Hívásra házhoz megyek. (3088)

FŐZNI tudó mindenest azonnalra alkalmazok. Arad, Episcopul Ciorogariu-utca 1. Bogscha. (3090)

VIZMŰVEKKEK szemben jölgörmő telek eladó. Arad, Capitan Ignat-utca 53. (3091)

FELIX fehérenemű varroda román és német tanulóleány, alkalmaz fizetéssel. Arad, Strojescu-utca 5/a. (3094)

FRA DIAVOLO
Előadások 3, 5, 7 és 9 órák

HATSCHEK-ÜGYNÖKSÉG, ARAD, Carol-körút 17. távbeszélő 16-95. 14.000.000: 17 holdas szőlőbirtok városközelben, hatszobás villával, melléképületekkel — 5500.000: tizenöt holdas hegyaljai szőlőbirtok két tagban külön-külön is épületekkel, felszerelésekkel. 4200.000: gyorsvonati megállónál öt és fél holdas jölkélt — 4000.000: nyolcholdas jól kezelt, villamos megállóval, nagypülete, bő felszereléssel. — 3500.000: félholdas szőlőbirtok kastéllyal, termés, fűszerezéssel. — 3000.000: Ghiorocon jöfkélt. — 2000.000 Paulisi háromholdas kis villával. — 1250.000 négyfél holdas borszőlő napos fekvéssel, épületek, felszerelés. — 700.000: siraj háromholdas, épület, felszereléssel. 600.000: Paulishoz közel háromholdas. (325)

TÖKELETES női, férfi, fehérenemű varrónő kelengyék készítését vállalja Kivánságra házról is varr. Címeket Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (3092)

ELADOM, vagy cseréném kis házat. Timișoara Krizsán-telep. Bega-sor, Marier Iosif. (8232)

GYERMEK-SPORTKOCSI eladó. Timișoara III., Brancoveanu-utca 47., III. emelet. (8299)

VASKALYHA, 2 puhafa-ágy, 1 pár 42-es eszima olcsón eladó. Timișoara III., Eneas-utca 89. (8298)

FORUM-MOZI, ARAD
Távbeszélő 20-10
Előadások 3, 5, 7 és 9-kor
Ma. Az olasz filmművészet kimagasló eseménye.
Az ördögi vér
Gustav Diese., Luiselle Bechi, Paola Barbara

13 HOLD föld eladó, negyhold szőlő, 200 darab gyümölcsfa. tanya, a föld egy tagban, a faceti-uton, 15 kilométer Lugojtól. Érdeklődni: Timișoara IV., Nicolae Balcescu-utca 6. szám alatt, Horváth Rozaliánál. (8205)

RÁDIO, 3 lámpás, biedermeier keretet (díván), valamint furdókád eladó. Cim: Timișoara I., Vlad Delamarina-utca 1., I. em. 23. ajtó. Kínál-féle üzlet sarkán. (8302)

JAVÍTÁSI munkálatok elvégzésére szakhoz ajánlkozok jölkéletes női és férfi-fehérenemű varrónő. Címeket Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (3093)

FEJÖSGÜLYÁST, nőt, kerékpározni tudót, november elsejére, lakás, fűtés, világitással felfogadok. Arad, Abatoru-lui-utca 26. szám. (3085)

ELADÓ egy hosszú üzleti, keményfa-elárusító asztal (pult), férfi részére való télikabát, valamint átmeneti kabát. Timișoara III., Porumbescu-utca 79. (8297)

URANIA-filmszínház Arad Távbeszélő 12-32
Ma. Camila Horn, Gustav Gründgens.
FRIEDEM AN BACH
Holnap díszbemutató. Maria Cebotari, G. Timică, Carlo Ninchi
Vörös bilincsek (Odessza)

ELADÓ villanypárna, villanyfűző, 180-as áramra, gyermekcipők, gyermekruhák, női bluzok, sötétkék, posztó boy-takaró, mmd kifogástalan állapot. Megtekinthetők csak is délután 4-6-ig. Timișoara IV., Tudor Vladimirescu-sor 18., 1. ajtó. (8224)

KORSZERŰ, díofurniós ebédlő, díofurniós kombinált rádióállvány, kézzel kötött, új, gyapjubiluz eladó. Timișoara, távbeszélő 16-13. (8212)

TRICO-RECORD rendszerű kötőkészülék eladó, ezzel szép kerestet biztosít magának, gyönyörű szép gyapjufonalmaradékok is kaphatók, kabát vagy pullover részére. Timișoara III., Giurgiu-u. 7. sz. (8301)

BORSZIVATTYU, szívó-nyomó, másfél hüvelykes 22 méteres gumicsővel, ejadó. Timișoara III., Oltul-utca 5., Fried. (8295)

SINGER-varrógép szakmühelye Timișoara, IV., Küttl-tér és Gojdu-u. 2. sz. udvarban. (8282)

ELADÓK 37-es, jó állapotú női- és gyermekcipők valamint karcsi alakra való kosztüm. Megtekinthető 9-12-ig. Timișoara, Carol-körút 7, II. em. Dr. Corcea. (8284)

CORSO-MOZI, Arad Távbeszélő 23-04
Előadások 3, 5, 7 és 9 órák
Ma.
Egy mosoly története
Marianne Hoppe, Ferdinand Marian, Paul Dahlke
mindent felülmúló alakításával.
A tolongás elkerülése végett jegyelővétel.

CSILLAR (sárgaré), 3ágú és nagy virágcserépek eladók Érdeklődni Timișoara II., 3 August-u. 17., a tőrszében. (8286)

NŐI télikabát, fekete, közepetremetre való, 40-es, fekete férfi-félcipő eladó. Cim: Timișoara II., Stefan cel Mare-u. 39. 1. ajtó. (8285)

KOCSIST felfogadunk azonnal. Firma Cereala, Timișoara III., Lahovary-tér 5. (8236)

ÁGYNEMŰT, fehéreneműt, ruhát, öltönyt, kosztümöt, felöltőt, télikabátot, cipőt veszek állandóan, napi áron. Ajánlatokat „Készpénz” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (8287)

KÉRESEK mosogatóra, délután 2-4-ig, 50 éven felüli, rendes asszonyt. Ugyanott eladó reiföldi perzsa összekötőszőnyeg. Pető, Timișoara IV., Bratianu-utca 15., I. em 27. Udvari lépcső. (8309)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott utcai szoba, kiszolgálás és ágynemű nélkül a gyárvarosban kiadó. Ajánlatokat „Csendes lakó 8307” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (8307)

JÓL főző, minden szakácsnőt azonnal felf. gadnak. Lehet bejáró is. Halle Koriss Piroksa, Timișoara III., Plevnei-tér 3., II. em. (8288)

LÉGVÉDELMI árkok ásását vállalom. Címeket Timișoaran. 46-41 távbeszélő szám alatt közöljenek. (8289)

ÁLLATORVOSI műszerek, német- és román nyelvű szakkönyvek eladók. Timișoara III., Eneas-u. 43. (8380)

GYERMEKVASZONCIPŐ, 32-es számig 958 lej, vörös rólkákat és egyéb szőrmemarádékot kiárisitunk Deac Teodor-féle cég Timișoara, Gyárvaros, Traian-téren. (8308)

HÁZMESTERI állást keresek. Ajánlatokat „Házmaster” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (8306)

GYERMEKKOCSI, jó állapotú, korszerű sötétkék, valamint sötétkék gyapjú szövet, női kabátok, valamint 2 meg 1 rádió eladó. Timișoara II., Vladica Dionisie-utca 17. sz. (8305)

ELADÓ 800 literes fakád, egy golyósprés, valamint egy pár nyersgumi-talpu, 36-os félcipő. Timișoara II., Peneş Curcanul-sor 2. szám, 6. ajtó. (8304)

45-ös, férfi részére való hócipőt vennék. Ajánlatokat „Hócipő” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (8303)

CIPESZEGÉDET azonnali belépésre keres Füleky. Timișoara II., 3 August-u. (8296)

1 TAKAREKTŰZHELY, 3 tüzlap, 4 karikával, 138-166 cm. 3 sütő, egy 58x102 cm méretű keretben, 1 melegítő-rostély, 1 fűtő ajtó, 1 hamu-ajtó. Az egész sárka présztéglából építve. Timișoara I., Regina Maria-körút 8. Megtekinthetők a házmasternél. (8359)

GYERMEKKOCSI, világoszínű, nagyon jó gumikkal ellátva, olcsón eladó. Hoffmann, Timișoara II., Maresal Joffre-u. 15. (4384)

PERZSASZŐNYEGEK, különböző méretűek, régi művi, berakott szalon-butortat, szekreter fiókos láda (sublód) fekete, faragott uriszoba-szekrény, rézagy lőszőrmatracsal, széles heneser, asztal sürgősen, olcsón, eladó. Megtekinthetők 3-6 óra között. Timișoara II., Matasarilor-utca 24. sz. (8300)

CORSO-MOZI, Arad Távbeszélő 23-04
Előadások 3, 5, 7 és 9 órák
Ma.
Egy mosoly története
Marianne Hoppe, Ferdinand Marian, Paul Dahlke
mindent felülmúló alakításával.
A tolongás elkerülése végett jegyelővétel.

HEVERŐ (recamier) eladó. Timișoara-Temesvár III., Odobescu-utca 7. Megtekinthető délután 1-4-ig. (5339)

FÉRFI ÖLTÖNYÖK, télikabátok, női angora szövetruha és egy fiatal leány részére való átmeneti kabát kifogástalan állapotban eladók. Timișoara I. Bul. Reg. Maria 8. III. em. délután 2-5-ig. (8000)

ALKALMI VETEL, Kiárisitunk 120 darab festményt, melyen leszállított árrakkal „Arta Frumoasa” Timișoara, IV., Carol-körút 8. (4383)

MOSÁST, takarítást, vagy bejárónői állást keresek, Cimem: Makamurné, Timișoara, III. Corbului-u., 20. Mélyszint. (8300)

MINDENES leányt, vagy szobaleányt azonnal felfogadnak. Timișoara, I., Diaconovici Loga-körút 34. (5352)

23-24-ES, jó állapotú, lehetőleg fehér színű gyermek hócsizmát, vagy hócipőt vennék. Ajánlatokat „Gyermek-hócsizma” jellegre vagy a timișoara kiadóhivatalba, vagy Aradon a Reclama hirdetőórába kérek. (5351)